



Z Ü G E L

Сушильная
машина

ZDF83HP

И Н С Т Р У К Ц И Я
П О Э К С П Л У А Т А Ц И И

www.zugel.ru

СОДЕРЖАНИЕ

Меры предосторожности.....	4
Общий вид.....	5
Панель управления	6
Автоматические программы	8
Перед первым использованием.....	10
Эксплуатация	11
Очистка и обслуживание.....	13
Установка и подключение.....	14
Транспортировка и хранение	15
Возможные проблемы и способы их устранения.....	16
Технические данные	17
Утилизация.....	18
Гарантийные обязательства	18

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за приобретение сушильной машины ZÜGEL. Бытовая техника ZÜGEL – это сочетание инновационных технологий и высоких стандартов качества. Используя нашу технику, вы непременно останетесь довольны результатом. ZÜGEL – совершенство в быту!

Сушильная машина ZÜGEL ZDF83HP



- Максимальная загрузка 8 кг
- Высокий класс энергоэффективности A++
- Мощность 700 Вт
- Тепловой насос Heat Pump – инновационная технология, которая обеспечивает эффективную и бережную сушку на невысоких температурах, исключает усадку и повреждение белья, подходит для деликатных тканей, значительно экономит электроэнергию
- 15 программ: Микс тканей/Спорт/Быстрая сушка/Хлопок/Джинсы/Полотенца/Синтетика/Рубашки/Нижнее белье/Шерсть/Деликатная/Пуховик/Постельное белье/Освежить/Детская одежда
- Сенсорное управление
- LED-дисплей с расширенной индикацией
- Таймер (отложенный старт) до 24 часов
- Регулировка уровня сушки
- Регулировка времени сушки
- Функция Антисминание позволяет избежать образования сильных складок на белье, что значительно облегчает процесс глажки
- Сушка по остаточной влажности: специальный датчик контролирует влажность белья и гарантирует идеальный результат
- Реверсивное вращение двигателя обеспечивает более быстрое и качественное просушивание белья
- Блокировка от детей
- Низкий уровень шума и возможность отключения звуковых сигналов обеспечивают комфортную эксплуатацию прибора в домашних условиях
- Внутренняя подсветка и прозрачная дверца позволяют легко контролировать процесс сушки белья
- Открывание дверцы на 150° облегчает загрузку и извлечение белья из барабана
- Дизайн дверцы в виде ограненного бриллианта Diamond Door придает машине необычайно стильный и элегантный вид
- Работа без подключения к водопроводу и длинный кабель (1.5 м) – максимально удобная установка, в т.ч. в колонну со стиральной машиной



Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и содержащейся в ней информацией по безопасному использованию, также изучите рекомендации по обслуживанию прибора. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения, вызванные несоблюдением правил эксплуатации и требований по технике безопасности. Сохраните данную инструкцию для последующего использования.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данный прибор предназначен для сушки текстильных изделий, которым разрешена автоматическая сушка.
- Данный прибор предназначен для использования в бытовых условиях во внутренних помещениях и не предназначен для использования в коммерческих и промышленных целях.
- Допускается эксплуатация прибора в следующих местах:
 - жилые помещения и дома,
 - коттеджи и загородные дома;
 - гостиницы, апартаменты, отели и пр. жилые помещения.
- Данный прибор не предназначен для встраивания.
- Прибор должен эксплуатироваться в помещениях с температурой выше 0°C. При температуре ниже 0°C вода, оставшаяся в контейнере для сбора конденсата, насосе или шлангах, может замерзнуть и повредить машину. Устанавливайте прибор в помещениях с подходящей температурой от 5 до 35°C, чтобы избежать его поломки.
- Не рекомендуется устанавливать сушильную машину в помещениях с повышенной влажностью, а также в помещениях, где находятся горючие или взрывоопасные вещества.
- Если стиральная машина установлена в одном помещении с приборами, работающими на других видах топлива, включая открытый огонь, обеспечьте достаточный приток воздуха и хорошую вентиляцию в данном помещении.
- Перед установкой убедитесь, что прибор не имеет повреждений.
- Установка прибора должна производиться строго в соответствии с указаниями инструкции.
- Перед первым использованием удалите упаковочные материалы (картон, амортизирующая пена, обвязочные ленты и пр.). После распаковки прибора не оставляйте пленку, пенополистирол и другие упаковочные материалы в свободном доступе для детей, т. к. это может быть опасно для их жизни и здоровья – существует опасность травмы или удушья.
- Устанавливайте прибор таким образом, чтобы обеспечить полное открывание дверцы.
- Следите за тем, чтобы прямые солнечные лучи не попадали на прибор.
- Перед началом использования фильтр должен быть установлен и надежно закреплен на корпус машины.

ВНИМАНИЕ!



Запрещается устанавливать сушильную машину в колонну со стиральной без специального монтажного комплекта (приобретается отдельно). Установку и подключение комплекта должны производить квалифицированные специалисты. Производитель не несет ответственность за возможный ущерб, нанесенный людям или имуществу вследствие неправильной установки или подключения прибора.

- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, людьми с отсутствием опыта и знаний, а также с ограниченными физическими,

сенсорными или умственными способностями в случае, если они находятся под наблюдением ответственных лиц или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства и осознают связанные с этим опасности.

- Соблюдайте осторожность и следите за тем, чтобы дети или животные не залезли в барабан – обязательно проверяйте его перед каждым включением прибора.

ВНИМАНИЕ!



Дети не должны находиться рядом с прибором, играть с ним, включать его самостоятельно, а также производить очистку и техническое обслуживание без контроля взрослых.

- Закрывайте дверцу аккуратно, не прилагая чрезмерных усилий. Если дверца не закрывается, проверьте, не препятствует ли этому белье, загруженное в барабан. Не перегружайте барабан, соблюдайте рекомендации по правильной эксплуатации прибора.
- Следите за тем, чтобы внутрь барабана не попадали посторонние предметы. Перед началом сушки застегните молнии и пуговицы, проверьте карманы. Острые и твердые предметы могут повредить прибор во время работы.
- Сушка белья в сушильной машине разрешается только после его стирки и завершения цикла отжима в автоматической стиральной машине.
- Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не погружайте корпус, шнур или вилку в воду или другую жидкость.
- Во избежание поражения электрическим током, доставая сетевой шнур из розетки, держитесь за вилку, не тяните за шнур, при этом руки должны быть абсолютно сухими.
- Запрещается ставить тяжелые предметы на корпус сушильной машины, садиться и вставать на нее ногами.
- Не давите сильно на открытую дверцу, не опирайтесь и не садитесь на нее.
- Сушильная машина очень тяжелая, поэтому, чтобы не повредить ее, при переноске не держите прибор за дверцу, она должна быть закрыта и зафиксирована.



ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!

Запрещается сушить белье, очищенное или пропитанное горючими и взрывчатыми веществами (растворители, бензин, керосин, масло, краска и пр.) – это может вызвать пожар или взрыв. Такое белье следует предварительно тщательно промыть и прополоскать вручную – это уменьшит, но не устранил полностью опасность возгорания – соблюдайте осторожность! Также запрещается сушить белье после химчистки.

- Прибор содержит легковоспламеняющийся хладагент R290, поэтому не рекомендуется устанавливать сушильную машину в помещениях, где находятся любые горючие или взрывоопасные вещества. Сушильная машина должна быть расположена вдали от источников тепла и открытого огня.

- Запрещается сушить в машине грязное и нестиранное белье, а также порванные или поврежденные изделия.
- Не рекомендуется сушить в машине поролоновые, пластиковые, силиконовые прорезиненные и водонепроницаемые изделия, а также изделия с принтом и различными вставками.
- Запрещается сушить в машине вещи с металлическими элементами.
- Запрещается сушить ковровые и аналогичные крупные и плотные изделия. Не сушите в машине любые другие предметы, кроме белья.
- Старайтесь избегать внесения изменений в программу работающего прибора. Не прерывайте преждевременно сушку до окончания рабочего цикла, т.к. температура белья в машине может быть достаточно высока.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не перекрывались – это необходимо для нормальной эксплуатации прибора, чтобы избежать его перегрева.
- Не перегружайте сушильную машину – это важно для правильной эксплуатации прибора и качества сушки. Максимальный вес загружаемого белья не должен превышать 8 кг.
- Не используйте конденсат, образовавшийся в процессе эксплуатации машины, в качестве питьевой воды – его употребление может вызвать проблемы со здоровьем у людей и животных. Но конденсат, прошедший дополнительную очистку через фильтр, можно использовать в качестве дистиллированной воды, например, для заполнения утюга.
- В случае возникновения неисправности, чтобы избежать возгорания или поражения электрическим током, прекратите эксплуатацию прибора и отключите его от сети.
- Для получения консультации, осмотра, приобретения оригинальных запчастей и ремонта прибора в случае необходимости всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Всегда отключайте прибор от сети по окончании работы, перед проведением обслуживания или очистки.
- Не допускайте попадания воды на корпус и панель управления прибора – это может привести к его повреждению.
- Не используйте жесткие абразивные чистящие средства или острые металлические скребки для очистки корпуса и внутренней поверхности прибора, так как они могут поцарапать поверхность и вызвать повреждения. Используйте мягкие тряпки или губки.
- Регулярно очищайте фильтры от ворса и прочих загрязнений.
- Для безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запчасти и аксессуары, предоставленные производителем.

Меры предосторожности при электрическом подключении



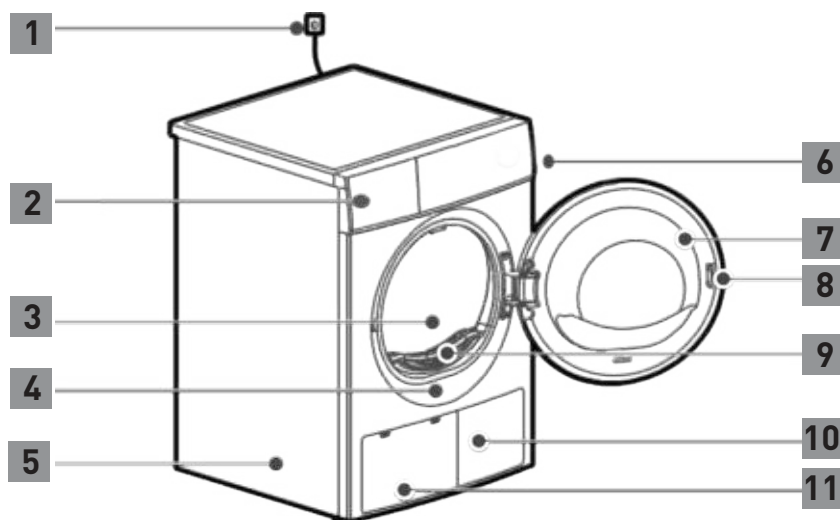
Отключите электрическое питание перед установкой, очисткой и обслуживанием машины. Невыполнение этого требования может привести к смерти или поражению электрическим током.

- Для безопасной и эффективной эксплуатации прибор должен быть правильно подключен к электросети и заземлен в соответствии с действующими стандартами безопасности. Подключение должно производиться квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу из-за неправильного или несоответствующего требованиям подключения прибора к электросети, произведенного не уполномоченными на данную операцию специалистами.
- При установке прибора не перегибайте сильно сетевой шнур, избегайте его изломов или повреждения об острые края.
- Сетевой шнур должен быть заземлен.
- Во избежание короткого замыкания или возникновения пожара, не используйте прибор, если сетевой шнур или вилка повреждены, а также если между сетевой вилкой и розеткой неплотный контакт – обратитесь в авторизованный сервисный центр к квалифицированным специалистам.
- Не подключайте прибор с использованием удлинителей и переходников во избежание возникновения пожара и поражения электрическим током.
- Если прибор во время использования перегрелся, немедленно отключите его от сети и дайте хорошо остыть, после чего продолжите использование.

Перед подключением прибора к сети электропитания убедитесь в следующем:

- Номинальная мощность, напряжение и частота тока сети соответствуют максимальной мощности прибора, указанной в спецификации (220-240 В, частота 50 Гц, ток 10 А).
- Сетевая розетка совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае замените розетку или вилку – обратитесь к квалифицированным специалистам сервисного центра, не используйте удлинители или тройники.
- Подключайте прибор к сети только после окончания его установки.
- Прибор должен быть установлен таким образом, чтобы электрический провод и сетевая розетка оставались доступными.

ОБЩИЙ ВИД

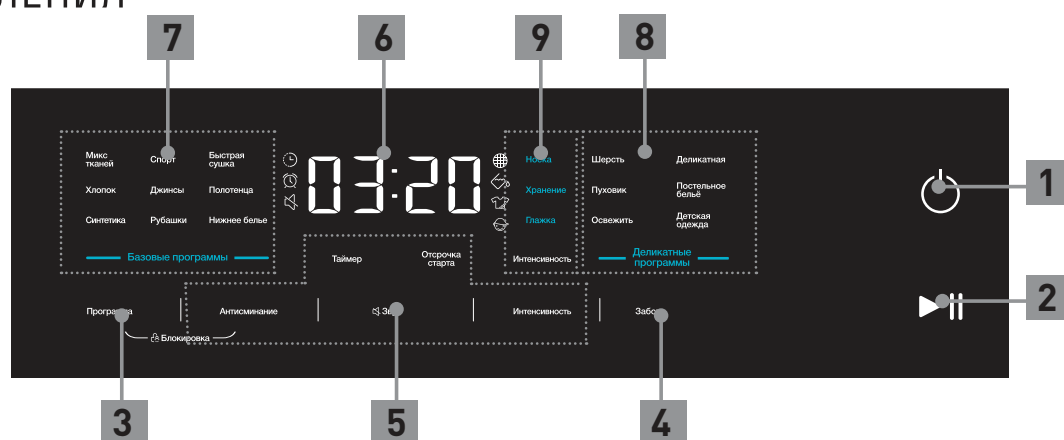


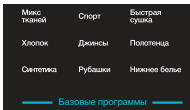
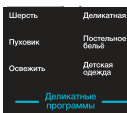
1. Сетевой шнур
2. Контейнер для конденсата
3. Барабан
4. Загрузочный люк
5. Корпус
6. Панель управления
7. Дверца
8. Язычок (защелка) замка дверцы
9. Фильтр для ворса
10. Воздухозаборник
11. Теплообменник

ПРИМЕЧАНИЕ

Прибор изображен схематично, в реальности внешний вид может несколько отличаться от изображения, что не влияет на его функциональность.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Кнопка		Описание
1	Кнопка Вкл./Выкл. 	Включение/Выключение прибора
2	Кнопка Старт/Пауза 	Запуск/Приостановка работы программы
3	 Программа Выбор программы сушки	Вход в меню программ с левой стороны панели (Базовые программы)
4	 Забота Выбор программы бережной сушки	Вход в меню программ с правой стороны панели (Деликатные программы)
5	Кнопки выбора дополнительной функции	
	 Интенсивность Кнопка выбора уровня сушки	Установка интенсивности сушки белья 3 уровня: Носка (интенсивная сушка)/Хранение (стандартная сушка)/Глажка (деликатная сушка)
	 Таймер Кнопка установки времени сушки	Регулировка времени сушки (см. Таблицу «Автоматические программы-Характеристики»)
	 Отсрочка старта Кнопка включения таймера отложенного старта	Установка запуска программы с отсрочкой времени от 1 до 24 часов
	 Антисминание Кнопка включения функции антисминания	Предотвращает образование складок на белье
	 Комбинация кнопок Программа + Антисминание для включения блокировки панели	Одновременное длительное нажатие в течение 3-х секунд кнопок Программа и Антисминание включает блокировку панели от детей, повторное нажатие отключает ее
	 Звук Кнопка выключения/включения звуковых сигналов	Отключение подачи звуковых сигналов/ Повторное нажатие активирует их
6	 Дисплей	Отображает время/индикаторы/коды
7	 Индикаторы программ сушки (левая сторона)	Горит при выборе программы сушки (см. Таблицу «Автоматические программы»)
8	 Индикаторы программ бережной сушки (правая сторона)	Горит при выборе программы сушки (см. Таблицу «Автоматические программы»)
9	 Индикаторы интенсивности сушки	Горит при выборе интенсивности сушки (3 уровня): Носка (интенсивная сушка)/Хранение (стандартная сушка)/Глажка (деликатная сушка)

ДИСПЛЕЙ



Индикатор		Описание
1	 Отложенный старт	Горит при включении отложенного старта
2	 Время	Горит при установке времени сушки
3	 Звук отключен	Горит при отключении звуковых сигналов
4	 Фильтр	Внимание! Необходимо произвести очистку фильтра
5	 Конденсат	Внимание! Необходимо освободить переполненный контейнер от конденсата
6	 Режим Антисминание	Горит при включении режима Антисминание
7	 Блокировка панели	Горит при включении блокировки панели

Таблица 1. АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПРОГРАММЫ

Выбирайте программу сушки в зависимости от типа ткани.

Программа	Описание
МИКС ТКАНЕЙ	Для сушки белья из разных видов ткани: хлопка и синтетики
СПОРТ	Для сушки спортивной одежды из хлопковых, синтетических и мембранных тканей
БЫСТРАЯ СУШКА	Быстрая сушка 1-2 изделий из легких тканей в течение 30 минут
ХЛОПОК	Для сушки износостойкого текстиля, плотного термостойкого хлопка и льна
ДЖИНСЫ	Для сушки изделий из джинсовой ткани (денима)
ПОЛОТЕНЦА	Для сушки изделий из махровой ткани: полотенец, халатов и пр.
СИНТЕТИКА	Для сушки изделий из синтетических материалов
РУБАШКИ	Для сушки рубашек, блуз и пр. Используйте функцию Антисминание. После сушки повесьте изделие на вешалку. Одновременно можно сушить до 5-6 вещей.
НИЖНЕЕ БЕЛЬЕ	Бережная сушка нижнего белья из разных видов ткани: хлопка и синтетики, обеспечивает сохранность материала и цвета
ШЕРСТЬ	Особо бережная сушка изделий из шерсти, предотвращает усадку изделий, делает их мягкими и пушистыми
ДЕЛИКАТНАЯ	Для бережной сушки изделий из деликатных тканей (вискоза, шифон и др.), а также для вещей с вышивкой
ПУХОВИК	Эффективная сушка пуховиков и пр. изделий с наполнителем из пуха, пригодных для машинной сушки. Одновременно можно сушить 1-2 вещи.
ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЕ	Для сушки постельных принадлежностей и пр. тяжелых изделий (одеял, покрывал и т.д.), желательно одного типа материала
ОСВЕЖИТЬ	Для освежения и удаления запахов с одежды, например, долго хранившейся в шкафу (хлопок, лен)
ДЕТСКАЯ ОДЕЖДА	Для сушки детского белья

Таблица 2. АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПРОГРАММЫ - ХАРАКТЕРИСТИКИ

*○ функция доступна / – функция недоступна

Программа	Вес (макс.), кг	Время, мин	Дополнительные функции			
			Регулировка времени	Регулировка уровня сушки	Антисминание	Таймер
Микс тканей	4	1:30	–	○	○	○
Спорт	4	1:10	○	○	○	○
Быстрая сушка	1	0:30	–	○	○	○
Хлопок	8	2:00	–	○	○	○
Джинсы	5	1:30	–	○	○	○
Полотенца	3	0:50	–	○	○	○
Синтетика	4	1:40	–	○	○	○
Рубашки	1	0:50	–	○	○	○
Нижнее белье	3	0:50	–	○	○	○
Шерсть	1	1:20	–	○	○	○
Деликатная	4	1:50	–	○	○	○
Пуховик	1.5	1:20	–	○	○	○
Постельное белье	1.5	2:00	–	○	○	○
Освежить	3	0:20	○	○	○	○
Детская одежда	1	1:10	–	○	○	○

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием или после транспортировки прибор должен постоять не менее 2-х часов при комнатной температуре.
- Убедитесь, что сушильная машина установлена и подключена правильно.
- Перед началом использования необходимо запустить программу **Освежить**, чтобы устранить возможные загрязнения, оставшиеся после производства прибора. Для этого:
 1. Поместите в барабан 1-2 ненужных тканевых изделия.
 2. Вставьте вилку сетевого шнура в электророзетку.
 3. Включите машину нажатием кнопки  **Вкл./Выкл.**
 4. Выберите программу **Освежить** последовательным нажатием кнопки **Забота**.
 5. Нажмите кнопку  **Старт/Пауза**.
 6. По завершении программы очистите фильтр дверцы, согласно указаниям раздела «Очистка и уход».

ПРИМЕЧАНИЕ

Во время работы прибор издает специфический шум и звуки, которые не являются признаком неисправности.

ПЕРЕД КАЖДОЙ СУШКОЙ

1. Не сушите в машине очень мокрое белье. Перед сушкой оно должно быть обязательно отжато в стиральной машине. Автоматический отжим сокращает время и повышает эффективность сушки, что значительно экономит электроэнергию.
2. Перед включением проверьте этикетки на одежде и убедитесь, что вещи подходят для машинной сушки.

	Машинная сушка разрешена
	Машинная сушка разрешена при температуре до 80°
	Разрешена бережная сушка с невысоким тепловым воздействием – соблюдайте осторожность!
	Машинная сушка запрещена

ВНИМАНИЕ!

Если на изделии нет этикетки или соответствующая пиктограмма на ней неразличима, и вы не уверены, что данную вещь можно сушить в машине, пожалуйста, не используйте сушильную машину, чтобы избежать возможной порчи изделия.

3. Отсортируйте белье по типу ткани и выберите соответствующую программу.
4. Извлеките из карманов все содержимое.
5. Завяжите шнурки, застегните все пуговицы, молнии, крючки.
6. Длинные молнии на куртках оставьте расстегнутыми для более равномерного просушивания.
7. Зашейте или удалите косточки бюстгалтеров.
8. Застегните наволочки и пододеяльники, чтобы внутрь не попадали другие предметы.
9. Пуховики выверните их наизнанку.
10. Аккуратно сложите каждую вещь.
11. Не сушите в машине поролоновые, прорезиненные и водонепроницаемые изделия.
12. Не сушите в машине белье после химчистки.
13. Старайтесь не пересушивать белье, т.к. очень сухое белье сильно мнется и плохо поддается глажке.
14. Открывайте дверцу только после окончания

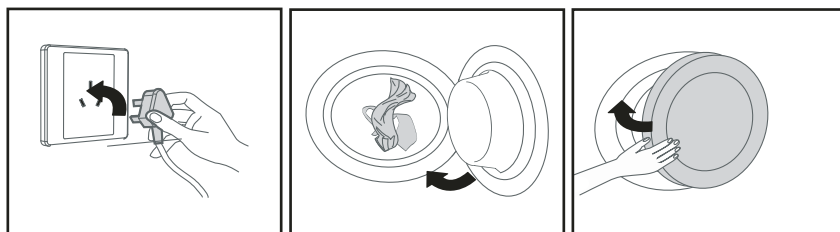
программы сушки, во избежание получения ожогов или перегрева прибора.

15. После каждого использования производите очистку фильтра и контейнера для конденсата.
16. Не перегружайте машину, руководствуйтесь указаниями инструкции. Для правильной загрузки примите во внимание примерный вес сухих изделий различного типа, согласно таблице **Автоматические программы-Характеристики**:

	Пуловер (Смешанные ткани, 800 г)		Куртка (ветровка) (Хлопок, 800 г)
	Простыня односпальная (Хлопок, 600 г)		Рабочая одежда (1120 г)
	Футболка (Хлопок, 180 г)		Нижнее белье (Хлопок, 70 г)
	Джинсы (800 г)		Банное полотенце (Хлопок, 900 г)
	Пижама (200 г)		Рубашка (Хлопок, 300 г)
	Носки (Смешанные ткани, 50 г)		

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подготовка к работе



1. Вставьте вилку сетевого шнура в электророзетку.
2. Загрузите в барабан белье. Аккуратно сверните и отдельно положите каждую вещь в барабан.

ВНИМАНИЕ!

Для эффективной работы прибора и качественного результата белье перед сушкой должно быть обязательно отжато в стиральной машине.

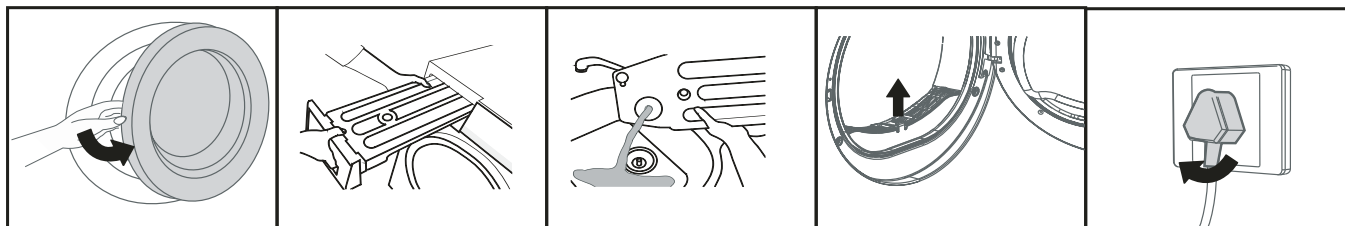
3. Закройте дверцу. Не перегружайте барабан, ничего не должно препятствовать свободному закрыванию дверцы.

Сушка



1. Включите машину нажатием кнопки **Вкл./Выкл.**
2. Последовательным нажатием кнопки **Программа** выберите нужную программу в меню программ, расположенных с левой стороны дисплея, загорится соответствующий индикатор.
3. Или последовательным нажатием кнопки **Забота** выберите нужную программу в меню программ, расположенных с правой стороны дисплея, загорится соответствующий индикатор.
4. Выберите дополнительные функции нажатием соответствующих кнопок на панели управления.
5. Нажмите кнопку **Старт/Пауза** для запуска программы.
6. Барабан машины начнет вращаться, на дисплее будет отображаться соответствующие индикаторы и время, оставшееся до окончания программы.

Окончание сушки



1. По окончании сушки прозвучит звуковой сигнал, на дисплее отобразится индикация **0:00 (END)**.
2. Выключите машину нажатием кнопки **Вкл./Выкл.**
3. Откройте дверцу.
4. Извлеките контейнер для конденсата.
5. Вылейте конденсат.
6. Извлеките и очистите фильтр для ворса.
7. Извлеките вилку сетевого шнура из электророзетки.

Дополнительные функции

Отсрочка старта

Функция отложенного старта позволяет отложить время запуска программы на срок от 1 до 24 часов.

1. Загрузите белье, закройте дверцу.
2. Нажмите кнопку **Вкл./Выкл.** Выберите программу сушки.
3. При необходимости установите дополнительные функции нажатием соответствующих кнопок.

4. Нажатием кнопки **Отсрочка старта** установите желаемое время отсрочки включения программы.
5. Нажмите кнопку **▶|| Старт/Пауза**. Через установленный промежуток времени машина автоматически начнет работу на заданной программе. Повторным нажатием кнопки **▶|| Старт/Пауза** можно приостановить работу программы.

Отмена отложенного старта

Отменить отложенный старт программы можно в любой момент до ее запуска. Для этого повторно нажмите кнопку  **Вкл./Выкл.**

Таймер

Регулировать время сушки можно на программах **Спорт** и **Освежить** нажатием кнопки **Таймер** с шагом 10 минут.

Интенсивность

Нажатием кнопки **Интенсивность** можно выбрать один из 3-х уровней интенсивности сушки белья.

1. Уровень сушки может быть выбран только перед запуском программы.
2. Последовательное нажатие кнопки **Интенсивность** увеличивает интенсивность сушки, всего можно выбрать 3 уровня сушки: Носка (интенсивная сушка)/Хранение (стандартная сушка)/Глажка (деликатная сушка).

Без звука

Нажатием кнопки **Звук**  можно отключить или включить подачу звуковых сигналов. По умолчанию звуковые сигналы включены.

Антисминание

Функция **Антисминание** позволяет в конце сушки уменьшить образование складок на белье для облегчения последующего процесса глажки. При активации данной функции по окончании программы, если не происходит извлечения белья из машины, машина автоматически продолжит работу в течение 120 минут.

1. Перед запуском программы нажатием кнопки **Антисминание** активируйте данную функцию.
2. По окончании программы сушки в течение последующих 120 минут машина продолжит работу с периодическими остановками.
3. Белье можно извлечь из барабана в любой момент остановки его вращения.

Блокировка от детей

Чтобы избежать случайного нажатия кнопок и вмешательства в работу прибора, одновременным нажатием в течение 3-х секунд кнопок **Программа** и **Антисминание** можно заблокировать все кнопки на панели управления (кроме кнопок  **Вкл./Выкл.** и самой комбинации кнопок для блокировки).

1. Выберите программу.
2. Нажмите кнопку **▶|| Старт/Пауза**.
3. Нажмите и удерживайте в течение 3-х секунд кнопки  **Программа и Антисминание**.
4. Блокировка панели включится и на дисплее загорится соответствующий индикатор .
5. Чтобы отменить блокировку, повторно нажмите и удерживайте в течение 3-х секунд кнопки  **Программа и Антисминание**.

Практические рекомендации

- Если по окончании сушки одежда остается влажной, повторите программу или отрегулируйте время сушки до полного высыхания белья.
- Для достижения наилучшего результата при сушке крупногабаритных изделий, таких как постельное белье, шторы, гардины и пр., рекомендуется в процессе работы сделать паузу и более равномерно распределить белье в баке, после чего продолжить сушку.
- Некоторая тяжелая одежда (джинсы, махровые полотенца, куртки и пр.) плохо сохнет из-за свойств материала. Для сушки таких изделий используйте подходящую программу, рекомендуется также добавить дополнительное время сушки, при этом старайтесь не перегружать барабан.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

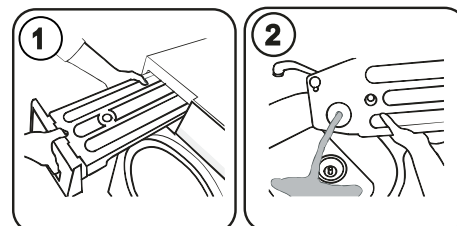
Следите за техническим состоянием и чистотой прибора – это продлит срок его службы и позволит поддерживать высокое качество стирки.

ВНИМАНИЕ!

- Перед началом очистки отключите прибор от электросети.
- Не используйте для очистки абразивные средства и острые предметы, чтобы не повредить поверхность и фильтры.
- Обязательно надевайте резиновые перчатки для защиты рук во время проведения очистки прибора.
- При очистке не оказывайте излишнего давления на решетку теплообменника, чтобы избежать его повреждения и деформации.

Очистка контейнера для конденсата

1. Аккуратно извлеките контейнер обеими руками.
2. Вылейте образовавшийся конденсат, просушите контейнер.
3. Установите его назад в отсек.



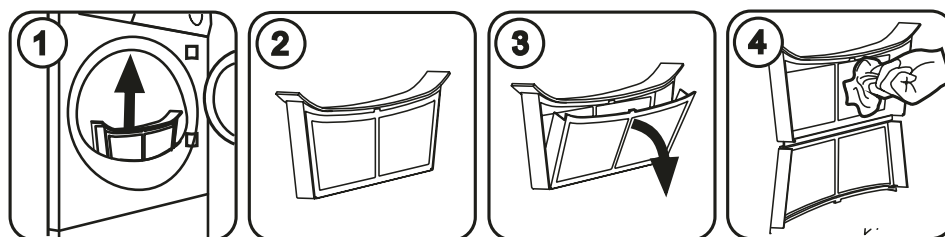
ВНИМАНИЕ!

- Необходимо сливать конденсат после каждого использования, чтобы избежать застоя воды и появления неприятного запаха. Если контейнер переполнится влагой во время работы, то программа автоматически остановится и на дисплее загорится соответствующий индикатор , указывающий, что необходимо слить воду.
- Запрещается использовать прибор без контейнера для конденсата.
- Запрещается пить отработанную воду – это опасно для здоровья!

Очистка фильтра для ворса

Производите очистку фильтра до или после каждого использования прибора для обеспечения хорошей вентиляции в процессе работы.

1. Откройте дверцу и потяните фильтр вверх.
2. Извлеките фильтр.
3. Откройте фильтр.
4. Удалите ворс влажной тканью.
5. Хорошо просушите фильтр и установите его назад.



ВНИМАНИЕ!

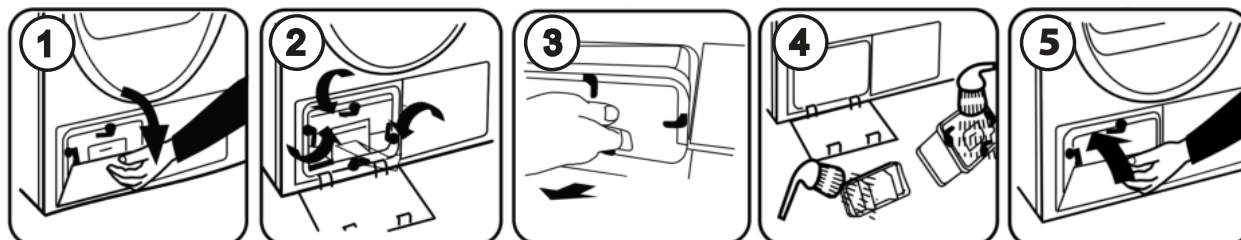
Обязательно устанавливайте фильтр на место после очистки.

Очистка теплообменника и фильтра

ВНИМАНИЕ!

Обязательно очищайте фильтр для ворса после каждого использования прибора, а решетку теплообменника раз в месяц. Загрязнение фильтра ворсом и пыль на решетке теплообменника могут привести к ухудшению качества и увеличению времени сушки, а также к перегреву прибора и его поломке.

1. Откройте крышку нижнего отсека для фильтра.
2. Разблокируйте три удерживающих фиксатора.
3. Извлеките фильтр, потянув его за ручку.
4. Очистите фильтр от ворса. В случае необходимости промойте его водой, после чего хорошо просушите.
5. Установите фильтр на место и зафиксируйте его рычагами. Убедитесь, что фильтр правильно установлен и надежно зафиксирован. Закройте крышку отсека до характерного щелчка – это означает, что крышка надежно закрыта.



Очистка барабана и дверцы

- По окончании сушки всегда проверяйте барабан на наличие посторонних предметов и возможных загрязнений – немедленно удаляйте их.
- Никогда не применяйте жесткие и абразивные материалы для очистки барабана и дверцы, используйте только чистую и мягкую ткань.
- После каждой сушки обязательно тщательно протрите окно и уплотнитель дверцы.

Очистка внешних поверхностей

Очистку внешних поверхностей прибора производите тканью и мягкими моющими средствами. Немедленно удаляйте сухой, хорошо впитывающей тканью попавшую на поверхность крышки или корпуса влагу.

ВНИМАНИЕ!

- Для очистки внешних поверхностей не используйте спирт, кислоту, растворители, хлорсодержащие и др. агрессивные вещества, не применяйте также абразивные чистящие средства.
- Для очистки панели управления и внутренней поверхности дверцы не используйте спрей-очистители, которые могут попасть внутрь корпуса и повредить электронные компоненты.
- Обязательно надевайте резиновые перчатки для защиты рук во время проведения очистки прибора.

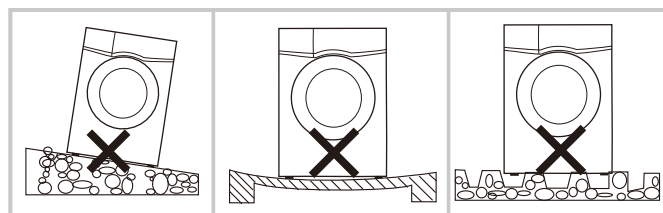
УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

ВНИМАНИЕ!



- Прибор необходимо установить на твердой и ровной поверхности, чтобы минимизировать вибрацию и шум во время работы.
- Прибор должен устанавливаться в хорошо проветриваемом помещении, где не скапливается пыль и грязь. Следите за тем, чтобы теплообменник и вентиляционные отверстия не перекрывались и воздух свободно циркулировал вокруг, в противном случае, это может привести к перегреву прибора и его поломке.
- Также не перекрывайте зазор между полом и днищем прибора ковром или порогом, любым другим напольным покрытием, чтобы избежать перегрева прибора.
- Запрещается устанавливать прибор за закрытой дверью в замкнутом или ограниченном пространстве.
- Прибор должен эксплуатироваться в помещениях с температурой выше 0°C. При температуре ниже 0°C вода, оставшаяся в контейнере для сбора конденсата или в дренажной системе, может замерзнуть и повредить машину. Устанавливайте прибор в помещениях с подходящей температурой, чтобы избежать его поломки.

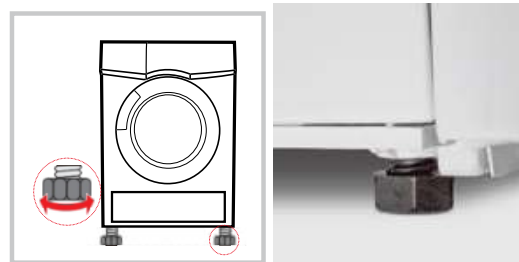
- Прямые солнечные лучи не должны попадать на прибор.
- Поблизости не должны находиться взрывоопасные, горючие материалы и источники открытого огня.
- Прибор должен устанавливаться вдали от охлаждающих, газовых и нагревательных приборов.
- Рекомендуется для вашего удобства устанавливать прибор рядом со стиральной машиной.
- Устанавливать сушильную машину можно поверх стиральной только с помощью специального монтажного комплекта (приобретается отдельно).
- Запрещается устанавливать стиральную машину поверх сушильной.
- Убедитесь, что прибор не стоит на сетевом шнуре и не сдавливает его.
- Устанавливайте прибор таким образом, чтобы обеспечить полное открывание дверцы.



Выравнивание

Произведите горизонтальное выравнивание положения прибора, что необходимо для его эффективной работы и минимизирования шума и вибрации. После установки произведите горизонтальное выравнивание положения прибора путем подкручивания регулируемых ножек.

1. Ослабьте блокировочную гайку.
2. Вращайте ножку до тех пор, пока она не достигнет пола.
3. Выровняйте горизонтально прибор до полной устойчивости.

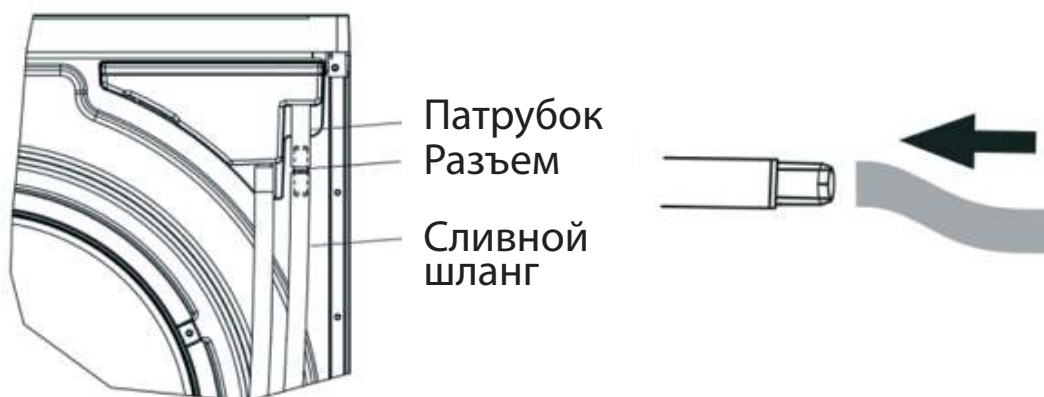


Подключение сливного шланга

- В моделях с конденсаторным блоком в процессе сушки накапливается вода, которую необходимо слить после каждого цикла сушки. Если ваша модель оснащена сливной трубкой, то ее можно подключить к канализации. В этом случае отвод конденсата будет осуществляться напрямую в канализацию, необходимости использования и частой очистки контейнера для конденсата не будет.

Для подключения:

- С задней стороны машины разъедините сливную трубку и дренажный патрубок в месте их соединения.
- Соедините сливной шланг необходимой длины с дренажным патрубком через пластиковый разъем.
- Убедитесь, что сливной шланг надежно закреплен на задней стенке корпуса на высоте не более 100 см.
- Следите за тем, чтобы по всей длине сливной шланг не был перегнут, пережат и на него нельзя было наступить. Отсоединяя шланг от машины, обязательно вытяните его за пластиковый разъем. Если необходимо восстановить первоначальное состояние слива, установите обратно сливную трубку.



ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Транспортировать и хранить прибор необходимо в заводской упаковке.
 - Транспорт и хранилища должны обеспечивать защиту прибора от атмосферных осадков и механических повреждений.
 - Сушильная машина должна храниться в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от -50°C до $+40^{\circ}\text{C}$, относительной влажности не более 75%, при отсутствии в воздухе кислотных и других паров, вредно действующих на материалы прибора.
 - Соблюдайте осторожность при перемещении прибора:
1. Перед перемещением обязательно слейте воду, оставшуюся в контейнере для конденсата или дренажной системе после использования прибора.
- Транспортировка прибора должна осуществляться аккуратно и бережно, избегайте сильной вибрации и толчков.
 - Сушильная машина очень тяжелая, поэтому, чтобы не повредить ее, при переноске не держите прибор за дверцу, она должна быть надежно закрыта и зафиксирована. Не используйте выступающие части корпуса как ручки для переноски.
 - Желательно перемещать и устанавливать прибор вдвоем.
 - Транспортироваться сушильная машина должна в вертикальном положении, угол наклона не должен превышать 45° .

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе прибора, руководствуясь таблицей.

Проблема	Причина	Способ устранения
При включении в сеть машина не работает. Индикаторы и дисплей не горят	Отключено сетевое питание	Проверьте подключение к электрической сети
	Электрическая розетка неисправна	Проверьте исправность розетки
 Горит индикатор переполнения конденсата	Контейнер для конденсата переполнен	Слейте конденсат из контейнера
	Контейнер не заполнен	Отключите питание и перезагрузите машину
	Индикатор продолжает гореть, несмотря на проведение вышеуказанных мер	Обратитесь к специалистам в авторизованный сервисный центр
 Горит индикатор фильтра	Загрязнение фильтра	Произведите очистку фильтра
Программа сушки не запускается	Дверца закрыта неплотно	Всегда плотно закрывайте дверцу
	Включен отложенный старт	Если необходимо, отмените отложенный старт и затем включите программу
	Включена пауза в работе программы	Отмените паузу
	Включена блокировка от детей	Отмените блокировку
Машина останавливает работу в процессе сушки	Сбой питания	Убедитесь, что не сработал предохранитель на щитке
	Засорение фильтров, теплообменника или вентиляционных отверстий	Проверьте состояние фильтров и воздухообменных систем прибора, при необходимости произведите их очистку
	Перегрев машины	Дайте прибору хорошо охладиться и продолжите работу
Посторонний шум, стук и вибрация в машине во время работы	Неправильная установка машины	Прибор должен подключаться квалифицированными специалистами в строгом соответствии с указаниями раздела инструкции «Установка и подключение»
		Убедитесь, что прибор установлен на твердой и ровной поверхности
	В барабан попали посторонние предметы	Проверьте барабан, уберите посторонние предметы
	Если шум имеет другую причину, обратитесь к специалистам в авторизованный сервисный центр	
Неудовлетворительное качество сушки	Контейнер для конденсата переполнен	Слейте конденсат из контейнера
	Засорение фильтров или теплообменника	Произведите очистку
	Неправильно выбрана программа, время или уровень сушки	Следуйте указаниям инструкции
	Перегрузка барабана	
Машина выключается по окончании программы	Срабатывает функция автоматического отключения	Автоматическое отключение происходит в целях экономии электроэнергии
Дверца открывается автоматически	Неисправность замка	Обратитесь к специалистам в авторизованный сервисный центр
	Перегрузка барабана	Убедитесь, что барабан не переполнен и ничего не мешает закрытию дверцы. Всегда плотно закрывайте дверцу

КОДЫ ОШИБОК

В случае возникновения неисправности на дисплее отобразятся коды ошибок для их идентификации.

Код	Проблема	Устранение
E1	Неисправность сливного насоса или датчика уровня воды	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
E2-E3	Неисправность датчика температуры	
DOP	Дверца не закрыта/Неисправность замка	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	ZDF83HP
Установка	отдельностоящая
Монтаж	в колонну со стиральной машиной
Тип	автомат
Тип загрузки	фронтальная
Макс. загрузка, кг	8
Тип мотора	стандартный
Тип управления	электронный
Дисплей/Индикаторы	LED
Потребляемая мощность, Вт	700
Напряжение/Частота, В/Гц	~220-240/50
Тип сушки	конденсационный с тепловым насосом (Heat Pump)
Контроль сушки	автоматический (датчик влажности)
Класс энергоэффективности ¹	A++
Класс эффективности конденсации ²	B
Годовое энергопотребление, кВт/ч ³	236
Количество программ	15
Стандартная программа ⁴	Хлопок
Продолжительность стандартной программы (полная загрузка), мин	200
Хладагент/Расход	R290/100 г
Степень защиты	IPX4
Уровень шума, дБ	70
Габаритные размеры (ШхГхВ), мм	598x652x845
Вес (нетто), кг	45
Вес (брутто), кг	50
Объем барабана, л	117
Диаметр барабана, мм	580x473
Диаметр дверцы/люка, мм	505/320
Угол открывания дверцы, °	150
Длина сетевого шнура, м	1.50
Материал барабана	н/ж сталь
Цвет	белый

1. A +++ (самый высокий) - D (самый низкий).
2. A (самый высокий) - G (самый низкий)
3. Потребление энергии 236 кВт/ч в год на основе 220 стандартных рабочих циклов программы Хлопок при полной и частичной загрузке и режимов низкой мощности. Фактическое потребление энергии будет зависеть от программ и частоты использования прибора.
4. Данная программа подходит для сушки умеренно влажного белья из хлопка и является наиболее эффективной программой с точки зрения комбинированного потребления энергии.

ПРИМЕЧАНИЕ

Вышеуказанные значения были измерены в соответствии со стандартами при определенных условиях эксплуатации. Результаты могут отличаться в зависимости от количества белья, интенсивности сушки и пр.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Сушильная машина – 1 шт.
2. Решетка для обуви – 1 шт.
3. Сливной шланг – 1 шт.
4. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
5. Гарантийный талон – 1 шт.
6. Упаковка – 1 комплект

УТИЛИЗАЦИЯ



По окончании срока службы во избежание причинения ущерба жизни, здоровью и имуществу потребителя, а также для предотвращения возможного нанесения вреда окружающей среде, данный прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов в соответствии с Директивой 2002/96/ЕС и правилами по утилизации отходов в вашем регионе. Не выбрасывайте данное изделие вместе с обычным бытовым мусором. Картонная упаковка изготовлена из переработанной бумаги и должна быть утилизирована в пункте сбора макулатуры для вторичной переработки. Сортируйте мусор в соответствии с инструкциями по обращению с отходами. Собирая и перерабатывая отходы, вы помогаете сохранить природные ресурсы планеты. Для получения дополнительной информации о переработке данного прибора, пожалуйста, свяжитесь с вашей местной службой утилизации бытовых отходов.



ОСТОРОЖНО!

Хладагент является легковоспламеняющимся веществом, поэтому утилизация прибора должна осуществляться специализированной службой по утилизации бытовых отходов с соответствующими полномочиями способом отличным от сжигания, во избежание нанесения вреда окружающей среде.

Перед утилизацией прибора убедитесь, что трубка, содержащая хладагент, не повреждена. В случае ее повреждения прибор необходимо расположить вдали от любого источника огня, а затем вывезти специализированной службой для утилизации указанным способом.



ВНИМАНИЕ!

Перед утилизацией прибора отрежьте шнур питания и выведите из строя запирающий механизм дверцы.

Товар сертифицирован в соответствии с законодательством РФ. В порядке улучшения качества производитель имеет право вносить изменения в дизайн и конструкцию прибора, что может быть не отражено в настоящем руководстве по эксплуатации.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- При покупке проверьте соответствие номера прибора с номером, указанным в гарантийном талоне. Убедитесь в наличии даты продажи, штампа торгующей организации и разборчивой подписи (или штампа) продавца в гарантийном талоне.
- Срок гарантии на данный прибор составляет 12 месяцев с момента продажи его потребителю. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением правил эксплуатации и требований по технике безопасности, изложенных в данном руководстве.
- Срок службы прибора составляет 5 лет с даты приобретения, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации. В течение этого срока эксплуатация не представляет опасности для жизни, здоровья и имущества владельца, а также для окружающей среды. Возможность его дальнейшей безопасной эксплуатации определяется сотрудниками авторизованного сервисного центра по обращению владельца.
- При обращении в авторизованный сервисный центр подготовьте необходимую информацию о приборе, которая размещена на заводской табличке и в чеке покупки: Модель/Серийный номер/Дата продажи.
- Внимание! Запрещается удалять с прибора заводские таблички, т. к. отсутствие серийного номера не позволяет Производителю идентифицировать прибор и провести его гарантийное обслуживание.

Информацию о сервисном обслуживании вы можете получить по телефонам горячей линии ООО «Цюгель Рус»: 8 800 444 0812, 8(495) 477 47 40, пн-пт 9-18, e-mail: info@zugel.ru или посмотреть на сайте <https://www.zugel.ru>.